

## DE Einbau- und Bedienungsanleitung

UP-VAV Vollstrom-Absperrventil mit beidseitigem Innengewinde  
DN 15 (Rp 1/2) | DN 20 (RP 3/4) | DN 25 (Rp 1)  
Figur 585 00

» 2

## EN Installation and operating instructions

UP quarter turn stop valve for flush-mounted installation  
with FPT on both sides  
DN 15 (Rp 1/2) | DN 20 (RP 3/4) | DN 25 (Rp 1)  
Figure 585 00

» 12



Art.-No.	DN
5850001500	15
5850002000	20
5850002500	25



  
**KEMPER**  
FORTSCHRITT MACHEN

## Inhaltsverzeichnis

Über diese Anleitung	2
Sicherheitshinweise	3
1 Eigenschaften   Technische Daten	3
1.1 Produkteigenschaften	3
1.2 Technische Daten	4
1.3 Maße	4
1.4 Ersatzteile	4
2 Montage - Austausch des Innenoberteils	5
2.1 Demontage	5
2.2 Montage	5
3 Zubehörteile	5

## Verwendung

Das UP-VAV Vollstrom-Absperrventil ist für den Einsatz in Trinkwasserinstallationen als Wartungsabsperrarmatur im Stockwerk (nach DIN 1988-2) bis 90 °C Dauertemperatur geeignet.

Benutzen Sie das UP-VAV Vollstrom-Absperrventil

- nur in einwandfreiem Zustand.
- bestimmungsgemäß.

## Originalbetriebsanleitung

### Herstelleradresse

Gebr. Kemper GmbH + Co. KG  
Harkortstraße 5  
57462 Olpe  
Tel.: +49 2761 891-0  
Web: [www.kemper-olpe.de](http://www.kemper-olpe.de)

### Kundendienst

Service-Hotline  
Tel.: +49 2761 891 800  
Mail: [anwendungstechnik@kemper-olpe.de](mailto:anwendungstechnik@kemper-olpe.de)

### Haftung

Keine Gewährleistung oder Haftung bei:

- Nichtbeachten der Anleitung,
- fehlerhaftem Einbau und/oder Gebrauch,
- eigenständiger Modifikation am Produkt,
- sonstiger, fehlerhafter Bedienung.

## Zulassungen

DVGW



WRAS



ÜA



## Normen

DVGW W 570

DIN EN ISO 3822 Klasse 1

DIN EN 1213

DIN EN 13828



## Sicherheitshinweise für Montage

### Montage und Gebrauch

Anleitung vor Montagebeginn oder Gebrauch sorgfältig lesen und den Anweisungen folgen!

Anleitung immer an den aktuellen Anlagenbetreiber weitergeben und zur späteren Verfügung aufbewahren!

**Warnung!** Montage nur durch sachkundige, qualifizierte Fachkraft.

**Warnung!** Nationale Normen und Vorschriften zur Unfallverhütung sind vorrangig zu befolgen.

### Warnhinweise

Beachten und befolgen Sie die Warnhinweise in der Anleitung. Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen!

Kennzeichnung wichtiger Warnhinweise:



**Warnung!** Kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen, Sachschäden oder Verunreinigung des Trinkwassers führen können.



**Hinweis!** Kennzeichnet Gefahren, die zu Schäden an der Anlage oder Funktionsstörungen führen können.

### Inspektion

Nach DIN EN 806 Teil 5 ist eine jährliche Inspektion durch den Betreiber durchzuführen.



### Entsorgung

Örtliche Vorschriften zur Abfallverwertung bzw. -beseitigung sind zu beachten. Produkt darf nicht mit normalem Haushaltsmüll, sondern muss sachgemäß entsorgt werden.

## 1

## Eigenschaften I Technische Daten

### 1.1

### Produkteigenschaften

#### Funktion und Betätigung im Betrieb



**Hinweis!** Das extrem druckverlustarme Ventil für den Einbau Unterputz, ist mit einer 90 °C Rechts-/Linksdrehung zu öffnen bzw. zu schließen. Die Armatur ist zur Vermeidung von Druckstößen langsam zu bedienen.



**Warnung!** Die Armatur ist zur Drosselung von Volumenströmen ungeeignet und ist daher bestimmungsgemäß ausschließlich bei VOLLÖFFNUNG oder VOLLSCHLISSUNG einzusetzen.

Hierzu ist die Griffenheit jeweils bis zum Vollanschlag nach LINKS bzw. RECHTS zu drehen.

## 1.2

### Technische Daten

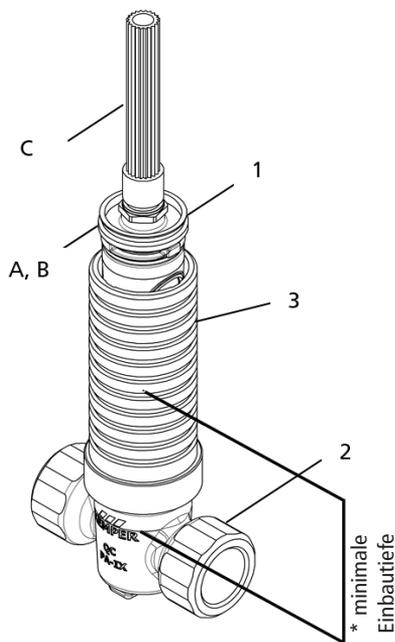
Beschreibung	
Druckstufe	PN 16
max. Betriebstemperatur	90 °C
max. Einbautiefe	110 mm
kombinierbar mit Aufputzteilen	in DN 25

## 1.3

### Maße

**\*Minimale Einbautiefe von Rohrmittle bis Fliesenoberkante**

DN 15	55 mm
DN 20	55 mm
DN 25	70 mm



## 1.4

### Ersatzteile

#### Ersatzteilliste

Pos.	Bezeichnung	Bestellnr.
A	Oberteil DN 15   20	E010938600020KP
B	Oberteil DN 25	E010938600025KP
C	UP-Aufsteckspindel	P01008850000100

## 2

## Montage - Austausch des Innenoberteils

### 2.1

### Demontage

Bediengriff entfernen. Nach dem Lösen des Oberteils (1) mit einem Steckschlüssel SW 17, kann das Oberteil durch den Schaft entfernt werden.

### 2.2

### Montage

Oberteil (1) durch den Schaft (3) in das Gehäuse (2) einsetzen und bis zum Anschlag positionieren. Das Oberteil wird mit einem

Steckschlüssel SW 17 und einem Amzugsmoment von 20 Nm angezogen. Bediengriff (siehe Zubehör) über Rastbuchse aufstecken.

## 3

## Zubehör

Zubehörteil	Figur
Dämmschale für VAV Vollstrom-Absperrventile	471 19
Steckschlüssel	B5105 500 00 005
Fertigmontage-Set mit Griffereinheit	590 00
Fertigmontage-Set als Behördenoberteil	591 00
Befestigungs-Set für UP-PLUS	597 00
Verlängerungs-Set für UP-PLUS	599 00

## Content

About this manual	6
Safety instructions	7
1 Properties   Technical data	7
1.1 Properties	7
1.2 Technical data	8
1.3 Dimensions	8
1.4 Spare parts	8
2 Installation - Replacing the inner top part	9
2.1 Dismantling	9
2.2 Assembly	9
3 Accessories	9

## Use

The UP quarter turn stop valve for flush-mounted installation (UP-VAV) Figure 585 is suitable for use in clean water installations and as a maintenance floor shut-off valve (to DIN 1988-2) up to permanent temperatures of 90 °C.

Only use the UP quarter turn stop valve for flush-mounted installation

- in sound condition
- as intended

## Original operating manual

### Manufacturer's address

Gebr. Kemper GmbH + Co. KG  
Harkortstraße 5  
57462 Olpe  
Tel.: +49 2761 891-0  
Web: [www.kemper-olpe.de](http://www.kemper-olpe.de)

### After-sales service

Service hotline  
Tel.: +49 2761 891 800  
Email: [anwendungstechnik@kemper-olpe.de](mailto:anwendungstechnik@kemper-olpe.de)

### Liability

The manufacturer assumes no warranty or liability in the event of:

- Failure to observe the instructions in this manual,
- Incorrect installation and/or operation,
- Unauthorised modification of the product,
- Other improper methods of operation.

## International approvals

DVGW



WRAS



ÜA



## Norms

DVGW W 570

DIN EN ISO 3822 Klasse 1

DIN EN 1213

DIN EN 13828



## Safety instructions for installation

### Installation and use

Read the manual carefully and follow the instructions before installation!

Always pass on this manual to the current device operating organisation and retain the manual for later reference!

**Warning!** Installation must be carried out by qualified plumbers.

**Warning!** Priority must be given to the national standards and provisions on Health and Safety Regulations.

### Warning information

Please read and follow the warning information in this instruction. Disregard of the warning information may lead to injury or material damage!

Labelling of important warning information:



**Warning!** Highlights risks that may result in injury, material damage or contamination of drinking water.



**Note!** Indicates hazards that may lead to damages to the system or malfunctions.

### Inspection

According to DIN EN 806 Part 5, the operator has to make an annual inspection.



### Disposal

Local regulations on waste recycling and disposal must be followed. The product must not be disposed of with household waste but must rather be disposed of appropriately.

## 1

## Properties | Technical data

### 1.1

### Properties

#### Function and actuation in operation



**Note!** Due to its advantageous design, the valve loses very little pressure. The valve is designed for under-surface installation, and is opened and closed by turning 90° to the left or right. The fitting should be operated slowly in order to avoid pressure surges



**Warning!** The fitting is not suitable for the throttling of volume flows, and should therefore only be used when FULLY OPENED or FULLY CLOSED. To do this, the knob should be turned fully to the LEFT or RIGHT.

## 1.2

### Technical data

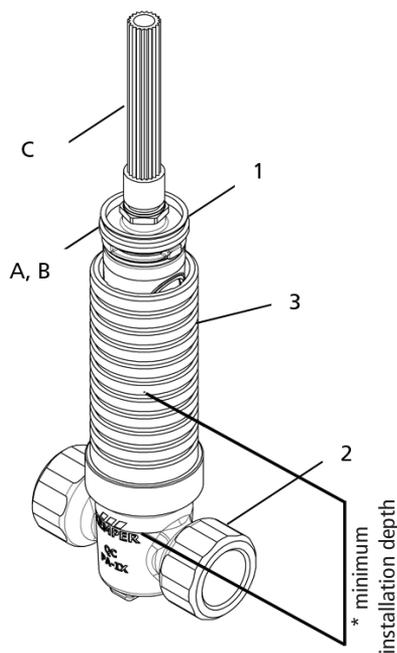
Description	
pressure rating	PN 16
max. operating temperature	90 °C
max. installation depth	110 mm
for use in combination with handle set	in DN 25

## 1.3

### Dimensions

**\*Minimum installation depth from the middle of the pipe to the top of the tiles**

DN 15	55 mm
DN 20	55 mm
DN 25	70 mm



## 1.4

### Spare parts

Spare parts list		
Pos.	Designation	Art.-No.
A	Top part DN 15   20	E010938600020KP
B	Top part DN 25	E010938600025KP
C	UP-plug-on spindle	P01008850000100

## 2

## Installation - Replacing the inner top part

### 2.1

### Dismantling

Remove the operating knob. After removing the upper section (1) with an SW 17 spanner, the

inner top part can be removed through the shaft.

### 2.2

### Assembly

Insert the upper section (1) through the shaft (3) into the housing (2) and position as far as the stop. The top part is then tightened to a

torque of 20 Nm using an SW 17 spanner. Fit the operating knob (see Accessories) over the retaining bush..

## 3

## Accessories

Accessorie	Figure
Insulation shell for quarter turn stop valves	471 19
Socket wrench	B5105 500 00 005
Handle for flush-mounted valves	590 00
Operating cover for flush-mounted valves	591 00
Fixing set UP-PLUS	597 00
UP-PLUS extension set	599 00



---

---



  
**KEMPER**  
FORTSCHRITT MACHEN

Gebr. Kemper GmbH + Co. KG  
Harkortstraße 5  
D-57462 Olpe



Service-Hotline +49 2761 891-800  
[www.kemper-olpe.de](http://www.kemper-olpe.de)  
[info@kemper-olpe.de](mailto:info@kemper-olpe.de)



K410058500001-00 / 04.2021